

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B. C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
天氣
今日最高溫度
六十度
最低溫度
七度
明日最高溫度
六十度
最低溫度
七度

家長宜注意保護兒童安全 雲兒童遭性攻擊 頻密程度使人震驚

【本報訊】據警方表示，性心理變態者以兒童為狹窄目標，其頻密程度使人震驚。即使老練探員亦對最新之統計數字，為之瞠目結舌。蓋該等數字顯示，雲省每四名性攻擊案件之受害者，即有一名年僅九歲或九歲以下者。雲省沙展侯蘭說，我認爲該等報案之數字僅顯露出水面之冰山，尚有很多未有向警方投訴者。他們由於害怕或遭受困擾，因而不報案。我們每日均遇到此等案件。但當將該等案件彙集一起統計時，發覺問題之嚴重，使人震驚。

本汝比又一兇殺案 死者陳屍柏文之內 兇殺動機未明疑兇仍逍遙法外

【本報訊】本汝比於九月三十日又發生一宗兇殺案，使該市大感震驚。該兇殺案爲本汝比今年迄今在爲止之第十三宗。死者名賴利華，六十三歲，其被兇殺之屍體，在他所居之金馬倫街柏文內被發現。賴利華係雲省著名影評家李斯章之弟。他於卅日晨由本汝比乘車前往辦公，其同事乃往他新住的柏文查詢究竟，因而揭發本案。卅日之兇殺案係隨著本汝比最近發生數宗兇殺案之後而發生。去年全年，本汝比僅發生六宗。皇家騎警伊里斯說，警方迄未拘獲疑兇，亦不知其被殺之動機。雖然今年迄今在已發生十三宗兇殺案，數目非常之高，但未有跡象顯示此等情事之發生已形成一種趨勢。

古壁人民黨領莊遜 週四宣誓就任省長

【滿地可訊】古壁人民黨新當選黨領之卅九歲皮亞·馬克·莊遜，週四宣誓就任省長。莊遜將於週四下午二時，在古壁省議會宣誓就職。莊遜在週三晚間，在省議會宣佈其黨內初選結果時，獲選爲黨領。莊遜在週三晚間，在省議會宣佈其黨內初選結果時，獲選爲黨領。莊遜在週三晚間，在省議會宣佈其黨內初選結果時，獲選爲黨領。

李僑棟表示 下次省選時 在小山競選

【本報訊】卑詩省自由黨省黨領李僑棟，週九日宣佈，他決定於下次省選時，在雲省高華山區進行競選。李僑棟目前在省議會中，尚未有席位。李僑棟表示，他決定於下次省選時，在雲省高華山區進行競選。李僑棟目前在省議會中，尚未有席位。李僑棟表示，他決定於下次省選時，在雲省高華山區進行競選。

中華人民共和國建國三十六週年 雲埠全僑舉行盛大慶祝宴會

【本報訊】中華人民共和國建國卅六週年，爲了慶祝這個偉大的節日，雲埠中華會館，特發動全僑舉行慶祝，並於九月廿九日星期日假慶龍酒家，舉行慶祝宴會。出席宴會者有雲埠各僑團領袖，總領事及領事，工商界知名人士，新聞界，加國三級政府代表及中西人士四百餘人，場面非常熱鬧。

中國領事館設雞尾酒招待各界人士

【本報訊】中華人民共和國領事館，爲了慶祝建國卅六週年，特於十月一日（星期二）晚假慶龍酒家，舉行雞尾酒招待會。出席者有各界人士，場面非常熱鬧。領事館代表在致詞時，對雲埠僑胞在過去卅六年來，對祖國的貢獻，表示衷心的感謝。他並表示，領事館將繼續加強與僑胞的聯繫，爲僑胞服務。



圖爲黃陽昭總領事致詞時攝。

加八月份物價穩定 通脹仍爲百分之四

【渥太華訊】加拿大統計局週三公佈，八月份製造業物價指數，較去年同期上升百分之四。統計局表示，八月份製造業物價指數，較去年同期上升百分之四。統計局表示，八月份製造業物價指數，較去年同期上升百分之四。

港人平均收入 居亞洲第二位

【香港訊】據瑞士聯合銀行一項名為「全球物價與收入」的調查顯示，今年上半年，香港人的平均收入，在亞洲地區僅次於東京，居第二位。調查顯示，香港人的平均收入，在亞洲地區僅次於東京，居第二位。

NORTH PARK

恭賀 漢宮酒樓屬下機構北園酒家 新張誌慶

大展鴻圖

北園

全敬賀
(排名不分先後)

北園

大興公司
大漢公報
中華特價中心
大昌參茸國藥公司
大成珠寶金行
廣興參茸行
廣興肉食公司陳卓傑
利華公司
南興行
聯昌鷄鴨公司
華隆有限公司鄧敬慎
元豐公司
利僑鷄鴨欄
鑽石樓海鮮酒家
華納廣告有限公司
中文報業聯合公司
僑信參茸國藥行
僑益貿易有限公司
日昇豆腐廠
周慕斌
黃國富
鄭文華
蔡柏芳
黃栢平
呂定國
簡建平
黃振光
李耀麟
林樹平
黃超平
王寄南
雷澤源
伍澤源
余宏榮
楊國榮
美景旅行社
鄭炳光
雲埠洪門機構
威健公司林福侃
榮豐海鮮公司
榮豐海鮮公司
雷民盼
吳一平
徐發起
陳榮福
金唐肉食公司
廖盛昭窗簾公司

大興公司
大漢公報
中華特價中心
大昌參茸國藥公司
大成珠寶金行
廣興參茸行
廣興肉食公司陳卓傑
利華公司
南興行
聯昌鷄鴨公司
華隆有限公司鄧敬慎
元豐公司
利僑鷄鴨欄
鑽石樓海鮮酒家
華納廣告有限公司
中文報業聯合公司
僑信參茸國藥行
僑益貿易有限公司
日昇豆腐廠
周慕斌
黃國富
鄭文華
蔡柏芳
黃栢平
呂定國
簡建平
黃振光
李耀麟
林樹平
黃超平
王寄南
雷澤源
伍澤源
余宏榮
楊國榮
美景旅行社
鄭炳光
雲埠洪門機構
威健公司林福侃
榮豐海鮮公司
榮豐海鮮公司
雷民盼
吳一平
徐發起
陳榮福
金唐肉食公司
廖盛昭窗簾公司

關心

做主帥最重要的... 關心

狹與小

在街市見到... 狹與小

常春藤

這事看來很平常... 常春藤

藥材

山道... 藥材

窗上貼膠紙

為了... 窗上貼膠紙

內障眼特效藥

新宗義補眼丸... 內障眼特效藥

謀生 老邁

這些事又想... 謀生 老邁

Profit \$

閣下宜爭取最大利潤... Profit \$

中山

中山投資公司... 中山

望子成龍

現在人... 望子成龍

恭維

「恭維」... 恭維

湯骨排肉鹹

上海南... 湯骨排肉鹹

何桐攝影院

HO TUNG... 何桐攝影院

余景輝會計師

會計... 余景輝會計師

明德託兒所

明德... 明德託兒所

剪草 倒樹

剪草... 倒樹

B B 搬運公司

B B... B B 搬運公司

李偉運輸公司

李偉... 李偉運輸公司

JOHNNY CHOW PLUMBING

JOHNNY CHOW... JOHNNY CHOW PLUMBING

BING PLUMBING

BING... BING PLUMBING

順發冷氣工程

順發... 順發冷氣工程

東方雪櫃公司

東方... 東方雪櫃公司

多途電器

多途... 多途電器

煤氣工程

煤氣... 煤氣工程

剪草

剪草... 剪草

修水喉

修水... 修水喉

向「文展」進言

「文展」的展覽，是「文展」的展覽，是「文展」的展覽...

小龍

小龍，小龍，小龍，小龍，小龍，小龍...

七月

七月，七月，七月，七月，七月，七月...

風花雪

風花雪，風花雪，風花雪，風花雪...

九、找上門來

九、找上門來，九、找上門來，九、找上門來...

逝水年華

逝水年華，逝水年華，逝水年華，逝水年華...

筆隨窗客

筆隨窗客，筆隨窗客，筆隨窗客，筆隨窗客...

片錄紀的色出常非部一

片錄紀的色出常非部一，片錄紀的色出常非部一...

人渣

人渣，人渣，人渣，人渣，人渣，人渣...

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束，情詩一束...

世情話

世情話，世情話，世情話，世情話...

重建塔

重建塔，重建塔，重建塔，重建塔...

補鐵佳最歡迎

補鐵佳最歡迎，補鐵佳最歡迎，補鐵佳最歡迎...

貨百與貨國

貨百與貨國，貨百與貨國，貨百與貨國，貨百與貨國...

品小塊大

品小塊大，品小塊大，品小塊大，品小塊大...

海吹角

海吹角，海吹角，海吹角，海吹角...

東自保缺革命性

東自保缺革命性，東自保缺革命性，東自保缺革命性...

非真不語性

非真不語性，非真不語性，非真不語性，非真不語性...

姜春華之各家學術評介

姜春華之各家學術評介，姜春華之各家學術評介...

毛刺

毛刺，毛刺，毛刺，毛刺...

兄弟手足

兄弟手足，兄弟手足，兄弟手足，兄弟手足...

情

情，情，情，情，情，情...

瓜西

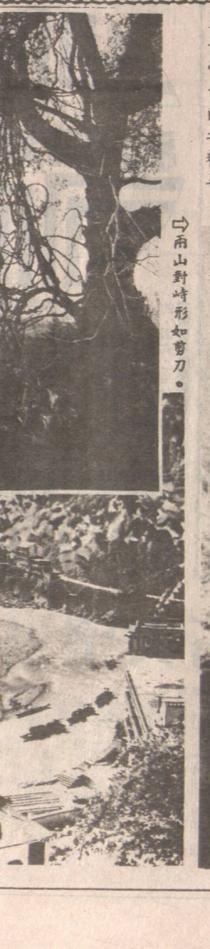
瓜西，瓜西，瓜西，瓜西...

昌世鄧

昌世鄧，昌世鄧，昌世鄧，昌世鄧...

鄧世昌

鄧世昌，鄧世昌，鄧世昌，鄧世昌...



參加馬華人旅遊會議 47台灣代表食物中毒

進餐後嘔吐和腹瀉 其他人却安然無事

【美聯社、法新社馬尼拉二十九日電】馬尼拉旅遊會議的台灣代表團，在馬尼拉進餐後，發生嘔吐和腹瀉，但其他人却安然無事。

馬尼拉旅遊會議的台灣代表團，在馬尼拉進餐後，發生嘔吐和腹瀉，但其他人却安然無事。據悉，這批代表團成員在進餐後，紛紛感到不適，隨即前往醫院治療。目前，已有四十七名代表被診斷為食物中毒，並正在接受治療。據悉，這批代表團成員在進餐後，紛紛感到不適，隨即前往醫院治療。目前，已有四十七名代表被診斷為食物中毒，並正在接受治療。



星之巨石子 子之星巨石滾
積克朱長隊隊樂石滾
模親母的們他由晚日八廿，子兒雙一的加
(社社路)

孟加拉球賽起騷亂 兩隊擁躉鐵棒互毆

至少百五十人受傷 逮捕廿五人

【路透社達卡二十九日電】孟加拉國足球賽，今晚在達卡發生騷亂，至少一百五十人受傷，警方逮捕了二十五人。

這場足球賽在達卡舉行，吸引了數千名觀眾。比賽進行到一半時，兩支球隊的擁躉開始發生衝突，並使用鐵棒互毆。警方隨即趕到現場，並採取了鎮壓措施。目前，已有二十五名參與騷亂的人員被捕，並被控以擾亂公共秩序等罪名。



畢加索名畫 國總統特明主持開幕
在博物館收藏的八百件作品中，大部分是由
畢加索在欣賞一幅一九三三年名畫。



歐洲最大客輪 歐洲最大客輪
八日在西德海峽的梅爾根下水。這艘客
輪長一百八十米，總排水量是三萬五
千噸。

帝王命運各不同 西歐王室逐個講

在歐洲各國中，目前尚存王室者有西班牙、英國、比利時、挪威、荷蘭、丹麥和瑞典等七國。

在這些王室中，年紀最大的國王是挪威的奧拉夫五世，他於一九三三年七月二日，年逾八十。

年紀最輕的是瑞典國王卡爾十六世古斯塔夫，他於一九四六年四月三十日於斯德哥爾摩，至今未滿四十四歲。

西班牙國王胡安·卡洛斯，於一九三八年一月五日於馬德里，是該國波旁王朝的國王。胡安·卡洛斯的祖父，是該國波旁王朝的國王。胡安·卡洛斯的祖父，是該國波旁王朝的國王。

打破全金屬傳統 蘇橋樑空管結構

【新華社莫斯科二十八日電】蘇聯工程師在蘇聯新西伯利亞州和鄂木斯克州分別建成了兩座跨河鋼管橋。

這兩座橋樑是採用空管結構的，其重量比傳統的全金屬橋樑減輕了百分之三十。

這兩座橋樑的建成，標誌著橋樑設計進入了一個新的階段。由於採用了空管結構，橋樑的自重大大減輕，這使得橋樑的跨度和承載能力得到了進一步提高。

各地消息

【路透社馬尼拉二十九日電】馬尼拉旅遊會議的台灣代表團，在馬尼拉進餐後，發生嘔吐和腹瀉，但其他人却安然無事。

【路透社達卡二十九日電】孟加拉國足球賽，今晚在達卡發生騷亂，至少一百五十人受傷，警方逮捕了二十五人。

【新華社莫斯科二十八日電】蘇聯工程師在蘇聯新西伯利亞州和鄂木斯克州分別建成了兩座跨河鋼管橋。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

新新珠寶金行

溫哥華華埠街 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
每日供應 各式飯盒
送禮自奉佳品
大特價酬賓

特製臘味
特製臘腸
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘魚
特製臘雞
特製臘豬
特製臘牛
特製臘羊
特製臘兔
特製臘鹿
特製臘麩
特製臘蹄
特製臘爪

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富

254-8454 (廿四小時) 另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少榮 SHAO TANG YANG

Autobahn Collision Services Ltd.

汽車修理廠
●ICBC Repairs ●Free Estimates ●Courtesy Car ●Complete Frame Facilities ●Unibody Frame Specialists ●Guaranteed

車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 書面保證

燕梳投訴

873-3016
873-4163

1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當
價錢公道

最後機會 把握世博精神

皇家銀行獨家發售三日通行証
特價優待截止日期一九八五年十月十一日星期五
購買從速

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA
四百號街分行 電話 665-5240
及華埠分行 電話 665-6928

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

專人輔導英語筆試
CLASS 456
872-8717

師資優良 經驗豐富
收費公平 免費接送

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高

全車八鐘 136元
每時 19元

國際駕駛學校

International Driving Academy
地址 111 片打東街二樓 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通國粵 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時

校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 825 號嘉士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

電話: 253-6888 253-1333
全車收費最平 效果保證最好

高級駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 8742524 4379617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全車八小時 136元
速成六小時 102元

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師，全車經驗最豐富，保證捷法速成。
普通班 \$125 元。
絕不拖堂。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平

請電: 876-8434

(MIKE) 周炳麟

萬國駕駛學校

WANG GUO DRIVING SCHOOL
地址: 206 東六街及緬街 223 室

電話: 327-9174
872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全車收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 8742524 4379617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全車八小時 136元
速成六小時 102元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全車 130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平

請電: 876-8434

(MIKE) 周炳麟

美國大時代刊載了許多關於... 的報導。這些報導引起了廣泛的關注。據悉，這些報導涉及到了許多重要的社會問題。在報導中，作者詳細地描述了這些問題的現狀和影響。這些報導不僅為公眾提供了寶貴的資訊，也引發了社會各界的廣泛討論。目前，這些問題仍然在持續發展中，我們需要進一步關注和研究。

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司
 電話: 669-5140 : 669-7623 (台灣天祥旅行社協辦)

★日本東京、台灣環島、香港、逍遙遊
 東京三日晚、台灣環島、香港、逍遙遊
 台北三日晚、台灣環島、香港、逍遙遊
 台北六日晚、台灣環島、香港、逍遙遊

★日本東京、台灣環島、香港、逍遙遊
 廣州、桂林、拾五天逍遙遊
 東京三日晚、台灣環島、香港、逍遙遊
 台北三日晚、台灣環島、香港、逍遙遊
 台北六日晚、台灣環島、香港、逍遙遊

★夏威夷、韓國漢城、台灣環島、香港觀光團
 夏威夷四日晚、韓國漢城、台灣環島、香港觀光團
 台北三日晚、台灣環島、香港觀光團
 台北六日晚、台灣環島、香港觀光團

★卑詩省內陸、亞省內陸六天遊
 費用: 特價由一百九十八元起至四百七十八元
 日期: 十一月廿一日

★域多利一日遊
 費用: 特價由一百九十八元起至四百七十八元
 日期: 十一月廿一日

德信參茸國藥行
 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
 華埠片打東街138號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理
 辦 統

參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯葯酒 唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

廣告

全面廣告服務
 廣告廣告公司
 669-3711

業務包括:
 報刊廣告設計
 設計海報、傳單、名片、商標
 公司年報編印
 書畫、日曆編排
 商業、沙龍攝影
 婚攝、社團外影
 運戶派送傳單
 代理各類印刷

Pender West Advertising Inc.
 108-119 West Pender Street
 Vancouver, British Columbia V6B 1S5

司公行和中
 CHUNG WO HONG CO.
 368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
 PHONE: 685-9612

獨家總代理
 新到
 飛枝島特產
 潔淨靚海參片
 原條中海參
 男庄晴雨鞋
 女庄塑膠涼鞋
 男女塑膠拖鞋
 全部特價
 八折

香港市場批發 九龍市場門市
 236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
 溫哥華華埠片打東街二三六號 電話: 669-5840

東莞米粉	每包	59¢
大粒花生	每磅	79¢
大人參露酒	每支	7.99
三蛇藥酒	每支	3.89
50磅鳳標糯米	每包	15.95
50磅鳳標糯米	每包	15.50
精美蛋卷	每罐	2.49
香港魚丸	每包	79¢
香港墨魚丸	每包	89¢
實肉三牙或鹹魚每磅	每包	2.99
香三牙或鹹魚每磅	每包	3.99

MULTIPLE REALTY LTD.
 2837 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
 DANIEL SEET 公司: 434-1431 住宅: 263-0882
 許興發 住宅: 438-6976

▲繁興與旺莊士威大街(溫埠)電油站及修理汽車房出售。街角位。C2地段。一萬平方呎。月營三千。售價30萬。最理想改建為商業舖位。

▲華寶舖連樓上三組單元及另有兩間屋出售。全部租出。年收入二萬六。近溫哥華市政廳。華寶舖生意連住屋。開價20萬餘。

MULTIPLE REALTY LTD.
 WING K. LI
 M.Sc., P.Eng. (Struct.)
 (住宅): 274-4516
 傳呼: 680-7119 留電話及姓名
 (公司): 434-1431 (2小時)

李榮光

◎列治文豪華新屋 (MILLER HOMES) 有二千二百餘呎三大睡房三浴室兩車房。採開放式設計。新穎交通方便。只售十四萬!!

◎本拿比近 BURNABY 向南城市區。三大睡房兩浴室。減價九千九。平過全新。

◎本拿比名廠高層豪華公寓。大單邊。好風景。地下停車場。兩房兩浴。桑拿。健身室等。減價五萬。一千五。

代理一切地產及生意買賣
 免費估價。忠誠服務。

精美印刷有限公司
 G. M. PRINTING LTD.
 713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B. C. CANADA. V6A 1R3
 Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

精工全色印刷
 各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
 兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
 成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代 理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片
 價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

加拿大永康人壽保險公司
 The Citadel Assurance
 105-1281 W. Georgia
 Van. B. C. V6E 3J7
 Re: 324-2039
 Bus: 684-6381
 QUON ENG

伍偉權 華人高級代理

對高級研究近有二十年之經驗。個別之所需各有不同。凡對兒女大學教育保險。家庭保險。房屋抵押。疾病和意外保險。利息保險。遺產稅。遺囑繼承。退休儲蓄。生意保險。各種保險。如蒙垂詢。請親臨本公司。極表歡迎。

金利源有限公司
 GIM LEE YUEN LTD.
 75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
 Tel: 685-9743

全加總經銷:
 北京同仁堂虎骨酒
 上海十全大補酒
 浙江省龍泉產青瓷

華安公司
 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
 681-8531

慶祝中華人民共和國成立三十週年大酬賓:
 唱碟、唱帶、體育用品、廚具、工具、電動玩具、傢俬、毛氈、掛曆、書報及其他九折
 另有大量特價品供應。欲購從速。勿失良機。
 日期: 九月廿八日到十月六日

銀龍公司
 YIN LONG CO. LTD.
 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
 TEL: 689-7324

冷凍包點 梅菜扣肉
 滷水牛什 上海雲吞
 蝦餃燒賣 老幼咸宜
 即蒸即食 無任歡迎
 門市批發 無任歡迎
 地址: 五三五哥亞街 七三二四
 電話: 六八九 七三二四

永興有限公司
 WING HING CO. LTD.
 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 TEL: 688-6025

經營:
 中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 涼味京果 名畫古玩 名瓷顏料 名畫古玩 丹青九散

歡迎僑胞電採購。代訂特種用品
 電話: 六八八.六〇二五

司公食肉昌元
 DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
 掛爐鴨 設備一流新工場
 脆皮白切雞 特製白油腸及特
 美味白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
 鮮味桂花腸 干腸、油王臘鴨
 鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘鴨
 承接金豬 肉、臘鴨、臘梅
 大特價酬賓
 特製風乾鴨 肝腸
 特製白油腸 (大腸) (小腸) (臘腸) (臘鴨)

本埠各零售店同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

源源運到, 大量供應

華隆有限公司
 WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
 電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

中國去頭有壳各西士白蝦
 及去壳蝦肉
 中國 AAA 牌 去頭有壳蝦
 緬甸去頭有壳各西士白蝦
 及去壳蝦肉
 越產去頭有壳各西士白蝦
 及去壳蝦肉
 香港澳門各西士白蝦肉
 及 IQ 蝦肉
 中國各類有頭蝦、青島大對蝦
 大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
 急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒
 常備各種魚類
 紅衫魚、紅魷魚
 黃花魚、白鱈魚
 牙帶魚、墨魚 供應
 獅子魚、生魚

總經銷金冠牌
 香味三牙或咸魚
 歡迎遠近採購
 寄送貨快捷

世運分銷公司
 OLYMPIC DISTRIBUTORS
 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
 Tel: (604) 438-2452

批發:
 鑽石牌即食麵
 (雞、牛、蝦、蚧、冬菇、豬肉、) 天壇牌石榴汁、蔗汁
 珠江橋牌 (生抽王、老抽王、草菇老抽) 樽庄、五磅庄、十五公斤庄。
 各種中西什貨
 歡迎遠近採購
 寄送貨快捷

司公限有興泰
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
 PHONE 684-1028

新到大幫
 超等味精
 冰霜明蝦

新到大批

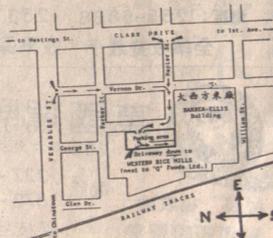
特價急凍蟹肉
 澳洲新鮮帶子
 中國對蝦
 青島銀白鱈魚
 各類鮮明蝦球
 中國游水生魚
 游水新鮮海鮮
 應有盡有

利昌海產公司
 片打街東式陸零號
 電話: 六六九一六一六零

大西方米廠
 WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
 分銷批發 歡迎比較
 泰國美女牌香米
 金龍牌最高級香米
 苗米品級繁多齊全
 廉價實惠忠誠服務
 久負盛譽名廠:
 AA 牌嘉禾牌 古塔牌
 玉蘭牌蓮花牌 五羊牌
 國寶牌 花嘜牌 雄風牌
 澳、美、泰、秘等國綠豆
 嘉禾成脆、蒜蓉、花生
 嘉禾魚鬆、銀耳等

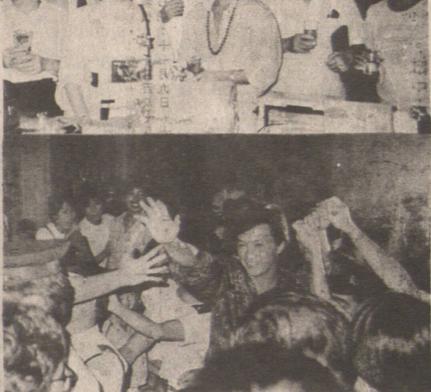
地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



亂混序秩歡聯蔓擁 校誤中潮人傑冠許

二卅年年日答 庚貴森亞問

慶祝國慶



許冠傑昨日與八位嘉賓在酒樓慶祝國慶(上) 許冠傑與嘉賓在酒樓慶祝國慶(下)

許冠傑昨日與八位嘉賓在酒樓慶祝國慶，場面十分熱鬧，許冠傑在酒樓慶祝國慶，場面十分熱鬧，許冠傑在酒樓慶祝國慶，場面十分熱鬧...

許冠傑昨日與八位嘉賓在酒樓慶祝國慶，場面十分熱鬧，許冠傑在酒樓慶祝國慶，場面十分熱鬧，許冠傑在酒樓慶祝國慶，場面十分熱鬧...

影視

吳思遠創新
吳思遠是香港電影界的一位重要人物，他創作的電影深受觀眾喜愛。他的電影風格獨特，情節引人入勝。在當前的影視市場上，他的作品依然具有強大的吸引力。

吳思遠的電影創作一直處於領先地位，他的作品不僅在商業上取得了巨大的成功，也在藝術上得到了廣泛的認可。他的創新精神是香港電影業發展的重要動力。

又傳工作無幹勁 藍潔瑛不想解釋

藍潔瑛最近傳出工作無幹勁的消息，她對此表示不想解釋。據悉，藍潔瑛在最近的拍攝工作中表現出了疲憊和缺乏動力的狀態，這引起了業界的關注。

藍潔瑛作為一位資深的影視工作者，她的表現一直受到業界的認可。然而，最近的工作狀態卻讓人感到意外。她對此的沉默態度更增加了人們的猜測。

長所有各傳宣搞明居李琪舒 需所取各同不部部片影秋中

舒琪、李居明、何如、馬仔、嘉新、麥新、秋影、片部、不同、各部、所需、長所有、各傳、宣搞、明居、李琪、舒。這些影視作品的推出，將為觀眾帶來更多的精彩內容。

這些影視作品的推出，將為觀眾帶來更多的精彩內容。舒琪、李居明、何如、馬仔、嘉新、麥新、秋影、片部、不同、各部、所需、長所有、各傳、宣搞、明居、李琪、舒。



劉、《虫鼠眼》拍賣投資台在末嘉

劉維民續約解約 另尋找生財美夢

劉維民最近傳出續約解約的消息，他將另尋找生財美夢。據悉，劉維民在影視行業的經歷豐富，他的決定引起了業界的關注。

劉維民作為一位影視從業者，他的決定無疑是行業的一個焦點。他的續約解約消息，反映了影視行業的變化和競爭的激烈。

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116
放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL 達星二期新戲
即日放映 熱! 熱! 熱!
STUNNING DECADENT OUTRAGEOUS
THE HOT ONE
NEXT WEEK: LEGEND OF LADY BLUE AND SEX ROULETTE

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業

藍音符娛樂有限公司
遠東戲院
1330 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 878-6308
只映成人電影 兒童不宜觀看
只映星期一至五(假期除外)
破天荒放映 西洋香艷電影
1:30 大胆、激底、任你睇
NAUGHTY GIRLS 頑皮女學生
3:15 西洋花式、全部打真軍
LADY TIGER 如狼似虎
本週末午夜場 11:45
超級大胆西片
SWAPPING PARTNERS
性愛活寶貝

廖盛昭窗簾公司
一四五六號片打東街
電話: 253-4566
服價花及各專
務錢色各式門
週相新葉布製
到宜顯簾造

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171
活動座位
冷氣開放
今年親暑假
園囍統請·笑片大王
正式嚟啦!
開心鬼放暑假
最高享受
最佳服務
最佳服務
最佳服務

精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
最新運到!
回轉或向前兩用。
特價 \$79.95
KINYO 迴帶機
比一般迴帶機略小而結構精良, 速度快速且穩定, 免除您空等回帶的時間, 減少利用錄影機回帶的耗損與浪費, 延長錄影機壽命。
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
錄映機綜合保養 只需 \$29.95
包括:
· 清洗磁頭
· 檢查及清理皮帶及齒輪
· 清理磁頭鼓輪
· 檢查錄映帶之拖力
· 潤滑所有活動部分
· 一份詳盡之性能報告
Tel: 876-8320

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情慾座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告: 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm. 免費咖啡贈送
Delicious
There's only one woman who could satisfy them all and she's...
SEX SPA U.S.A.
DEBBIE DOES DALLAS II

遠東戲院
1330 KINGSWAY VANCOUVER .B.C.
電話: 875-6308
大橋下面
動盪新華國國際電影巨片
似水年華
B4年中國最佳影片
最佳女主角
最佳女配角
最佳女配角
中國新影后 葉雲主演
大橋下面的流水, 看似平常
但卻是中華民族的靈魂
它新、它有、它有、它有
同場加映
夜上海
名歌星周璇
真人真事搬上銀幕

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
今日盛大獻映
凡購滿成人票二張
贈送八仙樓下午茶券一張
一部清涼又扭扭的愛情電影
人嚇鬼
洪金寶 一手導演
同場放映
葉童
許冠英
黎安兒

溫哥華中區 15日開課 該課程主 681-8 晚間中文
教授插花班
3 日本式插花
2 4 日式插花
5 6 3 5 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
代客: 錢客
4 公搬屋
3 道修車
8 樓及一切
9 安切雜貨
3 當物
5 物
2 電
HILL
三件翻新
CRANE
不備好
多項已
不同色
另多項
其他不
212 E 17th
1447 Comm
雪櫃
修理按
電話:
防盜
防盜花
花園欄
交貨快
鐵門防盜
保護府上
電焊部
超言
裝修房
油漆
改裝加
快捷妥
電話:
各項裝修

從泰國政變看東南亞政局

尹 謙

泰國政變，是泰國自一九七二年以來，發生過五次政變中，最嚴重的一次。...

政變的複雜背景

據報導，這次政變消息不透明，泰國政府否認是前總理派系發動的。...

政變特點與教訓

這次政變的特點，詳見前報。泰國政變，是泰國自一九七二年以來，發生過五次政變中，最嚴重的一次。...

中國印尼重開直接貿易

中國與印尼七月初在加爾各答簽署了一項關於重開直接貿易的協議。...

備忘錄的實質

這次出面簽署備忘錄的機構，中國國際貿易促進委員會和印尼工商總會，並不是政府代表。...

出於經濟需要

導致重開直接貿易的原因，雖然與中國外交政策和經濟開放政策有關，但更重要的是，印尼基於國內經濟需求。...

復交尚難推斷

從中國方面而言，中國國內政策急劇轉變，以經濟建設為工作重點，這一政策的對外延伸，即是經濟對外開放。...

新疆教育發展 新疆自治區的教育事業，近幾年來發展迅速。...

克小 普通中學一千四百三十三所，小學八千二百五十三所。...

承建新屋 承建新屋公司，承接各類建築工程。...

撞車 撞車修理廠，專業修理各類汽車。...

美華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話：688-6431

健康蒸氣浴按摩中心 專業治療身心健康，按摩可以保持青春。...

中西招牌 承接各類招牌設計與安裝。...

屋頂工程 永佳屋頂工程公司，專業承接屋頂翻新。...

承建新屋 承建新屋公司，承接各類建築工程。...

撞車 撞車修理廠，專業修理各類汽車。...

專通渠道 日夜服務，承接各類管道工程。...

頂好冷凍點心 承接各類冷凍食品加工。...

屋頂工程 永佳屋頂工程公司，專業承接屋頂翻新。...

承建新屋 承建新屋公司，承接各類建築工程。...

撞車 撞車修理廠，專業修理各類汽車。...

撞車 撞車修理廠，專業修理各類汽車。...

新華傢俬木器公司 承接各類傢俬製作與安裝。...

建安建築公司 承接各類建築工程。...

承建新屋 承建新屋公司，承接各類建築工程。...

承建新屋 承建新屋公司，承接各類建築工程。...

撞車 撞車修理廠，專業修理各類汽車。...

撞車 撞車修理廠，專業修理各類汽車。...

植楓建築公司 承接各類建築工程。...

專門起屋 承接各類房屋起建工程。...

田健工程行 承接各類工程。...

昌盛水喉 承接各類水喉工程。...

遠東建築工程公司 承接各類建築工程。...

基信建築裝修 承接各類裝修工程。...

漆健三行工程 承接各類工程。...

恆利水電暖氣工程 承接各類水電暖氣工程。...

加華建築裝修 承接各類裝修工程。...

永成裝修 承接各類裝修工程。...

存寶電器冷器 承接各類電器冷器工程。...

大眾水電冷氣修理 承接各類水電冷氣修理工程。...

榮昌裝修公司 承接各類裝修工程。...

彭鴻記裝飾 承接各類裝飾工程。...

安亞(天寶)旅遊 EXECUTIVE TRAVEL 代售各大航空公司機票。...

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 承接各類旅遊服務。...

楊氏建築裝修 承接各類建築裝修工程。...

民興建築裝修公司 承接各類建築裝修工程。...

安亞(天寶)旅遊 EXECUTIVE TRAVEL 代售各大航空公司機票。...

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 承接各類旅遊服務。...

德利建築裝修 承接各類建築裝修工程。...

徽新建築公司 承接各類建築工程。...

安亞(天寶)旅遊 EXECUTIVE TRAVEL 代售各大航空公司機票。...

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 承接各類旅遊服務。...

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 承接各類鋁鐵工程。...

中國國際圖書貿易總公司(國際書店) 承接各類圖書貿易。...

中國國際圖書貿易總公司(國際書店) 承接各類圖書貿易。...

▲三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士咸 33x115 開價八萬餘。



▲烈治文兩房一廳 50x100開價七萬餘 BUNDELL & NO. 3RD RD.



▲冷氣機生意出賣，有固定客戶合約，年入七萬七千餘，舖位約3,500呎，長批，可分租，業主急賣。



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳，複層式，土庫完成 81x122，15年新，保養一流，新地毯，三廁所，兩大爐。



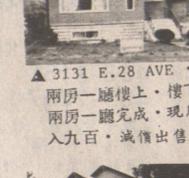
▲161 N. GLYNDE AVE. BEY. 豪華新屋，CAPITAL HILL 三層風景優美，約四十呎紅瓦面，西班牙款式。



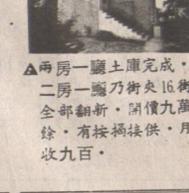
▲CAPITAL HILL 三份一地段可分兩塊大地現有結實屋，三房一廳及土庫有世外桃源的景色，開價廿一萬餘。



▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上，樓下兩房一廳完成，現月入九百，減價出售。



▲兩房一廳土庫完成，二房一廳乃街16街全部翻新，開價九萬餘，有按揭提供，月收九百。



▲FRASERVIEV 豪華新屋 49x112 四睡房，土庫完成兩層，有天窗蒸氣浴，西班牙式，近城多利週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價



▲市中心八十餘，十二層石庫大廈出賣 18年新，街角地，131x132 每層有陽台，優美城市風景海景，開價三百六十萬，業主可接受按揭。



▲唐人街中心海鮮餐館生意出賣，約100座位，年做生意五十餘萬，開價廿五萬。



▲本拿比西餐館，96座位出賣，位於京士咸，年收約32萬，開價17萬餘。



▲唐人街地王，位片打東街三層石庫現商業樓宇，四年新 25x122 現有兩層租客，每層設有冷氣，開價二百五十萬，業主可接受按揭。



▲兩房一廳，土庫完成兩房一廳，保養一流 50x105 近快車站，開價十萬餘。



▲兩房一廳，土庫完成兩房一廳，保養一流 50x105 近快車站，開價十萬餘。



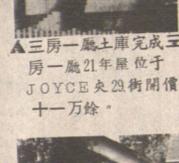
▲三年新屋四房一廳，有天窗，火爐，乃夾16街，開價十萬餘。



▲33x122 相文地四房一廳及土庫，地方寬闊，一街夾乃開價八萬餘，業主急賣。



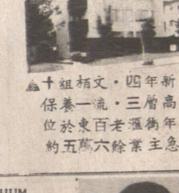
▲三房一廳土庫完成三房一廳21年屋位於JOYCE夾亞街開價十一萬餘。



▲二房一廳，土庫完成二房一廳，全翻新，乃夾31街月收九百，有按揭提供 33x122 九萬餘。



▲十餘相文，四年新，保養一流，三層高，位於東百老匯街年入約五萬六餘業主急賣



▲三年新石庫樓，三舖位七租相文 3611 WINGSWAY



▲兩房一廳，有土庫 CLARK 夾7街，保養一流，有火爐，開價八萬餘。



▲前舖後居，美仔舖生意連實業全部翻新三房一廳，另有一層仔現收租，日營約二百餘夾19街，開價十一萬餘。



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全翻新土庫二房一廳完成，地大有多個天窗，露台及車房，開價廿一萬餘。



BLOCK BROS. REALTY LTD.

公司電話：435-1471 住家電話：263-4949

3107 Kingsway VAN. B. C.

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

餐館生意

▲唐人街中心海鮮餐館生意出賣，約100座位，年做生意五十餘萬，開價廿五萬。

▲本拿比西餐館，96座位出賣，位於京士咸，年收約32萬，開價17萬餘。

▲74座位，實用面積三千五百呎，14個車位，乃康夾一街，有酒吧，各樣新式廚房設備，特大廚房，開價八萬五千，業主急賣。

▲唐人街建築地一塊 25x122 RT3 ZONING 767 PRIOR 開價五萬四千九。

▲13年新商業樓宇，二個舖位，二租相文，地33x105開價十七萬餘

▲好景月入八千元翻新開價九萬餘 428 S. 東佐治街上下完成。

▲首租七千，可買一房相文近百老匯街。

▲北本拿比高尚住宅區，向海，香港業主急賣，十九萬餘。

▲一房相文近百老匯街，首期五千元，每月供三百餘，抵買。

▲六租相文樓，市區，入息二萬六千，開價廿七萬。

▲高貴林24年新屋，千六呎，開價廿七萬。

▲1152 LAKEWOOD 上三房三廳，十餘萬。

▲西區近 GRANVILLE 街一年新，仔屋，十餘萬。

黃玉清 HEDDY WONG
住家：526-1406
傳呼機：680-7338

劉穎茵 AMY LAU
住家：421-8178
傳呼機：299-5264
直接傳呼機：680-7332

沈慶俊
住家：327-5636
直接傳呼機：667-0313

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話：325-5633

擴充營業 西區金比夾四十街新 費房屋商業樓宇估價 專程為閣下服務。

▲北本拿比近 BRENTWOOD 夾六六街 兩房一廳，土庫完成，近學校，交通方便，開價九萬九。

▲北本拿比近 BRENTWOOD 夾六六街 兩房一廳，土庫完成，近學校，交通方便，開價九萬九。

▲北本拿比近 BRENTWOOD 夾六六街 兩房一廳，土庫完成，近學校，交通方便，開價九萬九。

李標 MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：520-1815
傳呼機：680-7305

BILL LEE
代理買賣房產，物業，生意，免費估價

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
公司：879-5175 住宅：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

偉邦實業 Vanage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-1431
住宅：524-6998

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話：420-4665

THE PERMANENT 438-8161
BRITISH COLUMBIA

關伯興 PAH QUON
住宅電話：294-0089

關伯興 PAH QUON
住宅電話：294-0089

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
“好生意一雜貨店”
每日四百元生意，前舖後居，九百平方呎舖位，舖後有三房一廳位處十分雅潔，在盤尼比 (BURNABY) 取價三萬九千元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
▲快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬，利潤高，容易管理，歡迎查詢。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.

伍黃秀英
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899

JOHNSON HO
住宅電話：464-7
直接傳呼：667-7

阮廷華
擴充營業 為僑胞服務 物業免費估價

鄭源住宅 ALB
▲十五萬九，位於七街，近唐人街，地大，約40x167，持價七萬九。

DAVID TA 327-3483 687-1985 PAGER 22

中西雜貨生意日做三千多長批約地點廿三萬九千

以戰機作長征

猛炸巴解總部

報復三名以國人被殺 (突尼斯電) 為報復三名以色列...

因獲消息謂有炸彈

加駐美大使館疏散 加駐美大使...

仍處困難期

香港空運業 香港空運業...

中國外長就限武事 向聯大提四點建議

中國外長錢其琛在聯合國大會...

年週十三立成區治自慶 行遊兵閱大盛行舉疆新

新疆自治區成立三十週年慶祝大會...

慶祝國慶

港澳各界 慶祝國慶...

深圳已與四大城市 開通電子信業務

深圳已與北京、上海、廣州、珠海...

兩蘇人質已被殺死

黎國有匿名電話稱 兩蘇人質已被殺死...

台灣最大孔廟 已在高雄落成

高雄孔廟 已在高雄落成...

10月1日股市貨幣行情

Table with columns for various indices and exchange rates, including Hong Kong恒生指數, Dow Jones Industrial Index, and Gold/Silver prices.

行情票股要主港香

Table listing stock prices for various companies like T.D.BANK, SEAGRAM, STELCO, etc.

Advertisement for Golden Ocean Seafood Restaurant (金海海鮮酒家) featuring menu items like 鮑翅席 and 海鮮席.

Advertisement for Kwong Hing Company (廣興肉食公司) listing various meats and products with prices.

Advertisement for Wang Ji Shi Jia (汪記食家) restaurant, highlighting their noodle dishes and parking facilities.

Advertisement for National Collision & Repair Ltd. (國際車身修理公司) offering car body repair services.

謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
住家: 278-2994
270-1971
GARY TSE
中文字直接傳呼電話 680-5275 公司: 683-4618

▲市中心中區 近大都會酒店
▲市中心中區 近大都會酒店
▲市中心中區 近大都會酒店

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

▲1284 W 7 TH 四年新兩層房大露台可望全市景面積千二百尺。十三萬九。

▲17街近 RENFREW 新屋三層紅瓦頂圓樓梯。十五萬。

▲新屋 3268 CHARLES 紅瓦面。熱水暖氣西面積特大。六睡房。十七萬九。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛羣
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲減價出售: 七萬九千九百兩房屋
▲減價出售: 九萬九千九百兩房屋
▲減價出售: 一萬一千九百兩房屋

萬能實業公司
中文傳呼電話: 667-0687
Kenneth Kwan
公司: 438-8161 關煥隆
住宅: 435-7257 買賣樓宇, 免費估價

◎九年新商業, 樓上住家兩伙
開價二十六萬
◎果舖連實業, 十餘萬元, 有開辦詳情, 請

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

▲新屋 二六二 HANOVER ST. 位於乃房及舖位中間, 近 SPANISH 小學, 交通方便, 歐洲建築師, 詳情請電。

▲七年新土庫, 二大睡房, 寬大廚房, 近四呎高, 實木地板, 只開價八萬五千元。

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA
公司: 876-8841
住家: 261-1585
中文 傳呼機: 667-0961

▲東區 18 街二八二四號樓上三房樓下三房, 土庫完成, 十四萬, 十三萬八千

▲本那比 宜年, 新屋, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 有風扇, 十六萬八千

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話 傳呼機
325-6075 680-7089

▲東區 4520 ROSS (20 街) 乃房樓上三房, 土庫完成, 十四萬

▲東區 518 街, 乃房, 土庫, 一房一廳, 可出租, 地大, 33 萬 119

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU 免費估價物業
住家: 879-3083
公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

▲近 7000 呎, 全新裝修, 兩房, 土庫, 完成, 只五萬餘

▲三層新屋, 好地, 五房, 雙車房, 防盜, 土庫, 完成, 價十六萬

DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841
柯其毅 中文傳呼: 667-0813
住家: 327-1689
KEN AW 872-3955

▲CHARLES 夾蘭, 廿六年新, 硬木地板, 新油漆, 上下兩層, 三睡房, 十二萬餘

▲西區 50 街, 四房, 雙車房, 土庫, 完成, 價十四萬

DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841
港客投資, 高價徵求房屋
商業樓, 租文等。
免費估價, 忠誠服務。

▲七年新四房三廳, 四浴室, 廚房設備齊全, 特大客廳餐廳, 防盜設備, 雙層玻璃窗, 雙車房, 雙車房, 環境優靜

西區四街近 UBC 地大
60x112 12 單位租文
年淨收五萬八千, 售四十八萬

▲西區 18 街, 乃房, 土庫, 一房一廳, 可出租, 地大, 33 萬 119

▲東區 518 街, 乃房, 土庫, 一房一廳, 可出租, 地大, 33 萬 119

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS. (604) 685-1821 RES. (604) 263-1668

▲西區, 油站, 包括汽車修理及美舖生意, 油站, 包括汽車修理及美舖生意

▲有長期大客戶, 生意, 穩定, 對面, 對面, 對面

Dogwood Realty Ltd. 3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2
BEN LEE 李建興
公司: 876-8841 住家: 251-6041
直接傳呼機: 667-3202

▲DARYL QUEEN 快餐店, 地點好, 生意旺, 適合投資, 估價, 估價, 估價

▲西區, 西區, 西區, 西區, 西區, 西區

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
公司電話: 876-8841
CLIFF TO 421-3430
傳呼機 667-0800

▲自住房屋, 商業樓宇, 高價估價, 忠誠服務

▲高貴林購物中心, 中西餐, 環境優靜, 交通方便, 交通方便, 交通方便

廖國猷 恆生實業有限公司 李蔭雄
MICHAEL LIU 321-2912 EDWARD LEE
PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

▲北區高尚住宅區, 小鎮, 雜碎, 雜碎, 雜碎

▲商場, 商業, 商業, 商業, 商業, 商業

▲小鎮, 小鎮, 小鎮, 小鎮, 小鎮, 小鎮

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO
公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
住宅: 327-7004

▲全新豪華華屋
北本拿比三層房, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 硬木地板, 三車房, 五大睡房, 豪華裝修, \$265,000

321-2912 恆生實業有限公司 321-2912
王震漢 THOMAS C. WONG
公司: 321-2912 住家: 298-2961

▲西區 4 街, 位, 位, 位, 位, 位, 位

▲西區, 西區, 西區, 西區, 西區, 西區

李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296

▲住宅九月新盤
巨形兩房, 兩廳, 二車房, 交通方便, 交通方便, 交通方便

▲西區, 西區, 西區, 西區, 西區, 西區

涂念賓 TONY TOWE
住宅: 876-9452

▲投資佳音!
▲雲東 21 年新 12 呎租文, 年入五萬餘, 淨利四萬餘, 僅開價 41 萬餘

▲新盤
▲西區 KERRISDALE 6 年新上下四睡房, 獨立門戶, 月收 \$1250, 僅售 14 萬餘, 誠讓售

大城產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲新建築, 水電暖氣, 裝修, 裝修, 裝修

▲裝修, 裝修, 裝修, 裝修, 裝修, 裝修

DAVID CHAN
陳婉明
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

▲東區, 東區, 東區, 東區, 東區, 東區

▲西區, 西區, 西區, 西區, 西區, 西區

袁誌遠 余太
PAUL YUEN 732-6090
251-4579

▲高尚住宅區
雲東, 雲東, 雲東, 雲東, 雲東, 雲東

▲雲東, 雲東, 雲東, 雲東, 雲東, 雲東

湯天豪 HOWE G. TONG
公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲新建築, 水電暖氣, 裝修, 裝修, 裝修

▲裝修, 裝修, 裝修, 裝修, 裝修, 裝修

湯天豪 HOWE G. TONG
公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲新建築, 水電暖氣, 裝修, 裝修, 裝修

▲裝修, 裝修, 裝修, 裝修, 裝修, 裝修

停暫症炎節關孕懷人婦 鍵關癌治是會素質殊特

人類最易患的一種疾病，就是關節炎。在關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

科學家利用先進科技深海打探成功 鐵達尼沉沒七十二年 骸骨尋獲原因快可解

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

英國少婦瑪麗·史密斯在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

英國少婦瑪麗·史密斯在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

英國少婦瑪麗·史密斯在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

一名婦女在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

一名婦女在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

一名婦女在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

一名婦女在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

一名婦女在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

一名婦女在懷孕期間，因患關節炎而痛苦不堪。經過醫生的治療，她的病情得到了緩解。這名婦女的經歷引起了醫學界的關注，因為關節炎在懷孕期間發作的病例非常罕見。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

關節炎發作的時候，關節會腫脹、疼痛、活動不靈。如果關節炎不經治療，關節會變形，甚至會導致殘廢。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

鐵達尼號沉沒七十二年後，科學家終於利用先進科技，在深海中找到了這艘巨輪的骸骨。這項發現不僅證實了鐵達尼號的沉沒地點，也為研究這艘巨輪的沉沒原因提供了重要線索。

雲東區四間新屋出賣
以下地址·瓦磚屋頂熱水暖爐
內外一流材料·地點及鄰居好。

4 New custom deluxe houses in Vancouver.
1) 6832 Quebec St. 2) 6820 Quebec St.
3) 106 E. 52 Ave. 4) 2857 E. 25 Ave.
Tile roofs, Hot water heating system,
All top quality finish in and out,
Excellent area and in a very good
neighbourhood. For more information call
ANDY ADAMI 324-7463 page 680-0199

紅寶食品公司
精制南北美點·品精價平

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯
翅多雲肉籠米
出餃賣餃士卷吞賣飽貼雞

品 叉蓮蟹芋煎成粉鳳排
燒蓉壳堆水 飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫
蝦餃

地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

全加李氏總公所通告
本公所謹定於十月十三日(星期日)下午一時，舉行成立第五十四週年紀念典禮，並備酒會招待。同日下午六時，假座名園大酒家，設宴聯歡，統請宗親戚友，駕臨助慶為荷！

附錄：
一、宴會席金，成年人每位十五元，十二歲以下者七元，着英年逾七十而盡足義務者免費，但請親到公所領取優待券。
二、凡有意參加者，由即日起，請于下午一時至五時到公所購券並依次選擇席位。

暗市堂 殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚕世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

Mount Pleasant Chapel
今日風光燦後人
往時恩義感親友

免費接屍 各種禮儀 各式棺木 免費代辦 免費代辦 免費代辦

地址：306 E. 11th AVE.
電話：876-2161

Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN, B.C.
近中僑互助會

招牌廣告·鏡架裝裱
寫字服務·書法教授
送禮字畫·藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘製澳洲綠豆發行
魯國洲 綠豆發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

鋪花運月
LISA FLORIST
3903 NIGHT ST. VAN, B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423
片代理處：
雲生 一二一號
雲生 一二一號

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA HWY.
BURNABY, B.C.
PHONE: 298-0522
花牌揮花
花牌揮花
花牌揮花
花牌揮花

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van, B.C.
Tel: 687-9605

結新益四本
婚型秋季店
花設樹鮮常
球計木花備

無備花花
仔胞團籃
歡光花標
迎牌揮花

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street, 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124
*加西總代理·米仔蘭

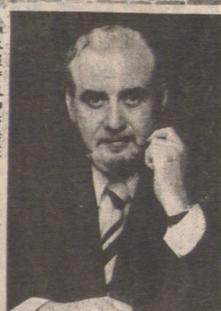
歡迎長結長本
迎生籃婚青店
光花婚樹常
顧團牌球備

呂頌招主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

議員態度保留 總統有權否決

阻曾健士法案 杜華謂尚末絕望

【本報特訊】香港駐紐約商務專員杜華表示，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。



香港駐紐約商務專員杜華。

杜華表示，儘管此項法案在立法會中，仍有一批反對者，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。杜華指出，最近在香港通過的法案，對曾健士法案的保留態度，阻礙該法案的通過，但尚末絕望。

趙世強會不調宜管制樓花賣

地產道復甦今期料次長五年

【本報特訊】香港地產界人士預測，地產市場在未來五年內將復甦。地產界人士預測，地產市場在未來五年內將復甦。地產界人士預測，地產市場在未來五年內將復甦。

地產界人士預測，地產市場在未來五年內將復甦。地產界人士預測，地產市場在未來五年內將復甦。地產界人士預測，地產市場在未來五年內將復甦。

有人快活有人愁

老霍替友修理窗門

【本報特訊】一名男子在屋內突開「砰」一聲巨响，嚇得屋內其他人一驚。該名男子在屋內突開「砰」一聲巨响，嚇得屋內其他人一驚。

該名男子在屋內突開「砰」一聲巨响，嚇得屋內其他人一驚。該名男子在屋內突開「砰」一聲巨响，嚇得屋內其他人一驚。

港聞

被法庭禁來港渡假

【本報特訊】一名男子因違反法庭禁令，被法庭禁來港渡假。該名男子因違反法庭禁令，被法庭禁來港渡假。

該名男子因違反法庭禁令，被法庭禁來港渡假。該名男子因違反法庭禁令，被法庭禁來港渡假。

新樂酒家

由名廚蕭源主理

精美點心 天天茶市

酬賓席 特價席

地址：溫哥華打東街263號 電話：681-7461

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance Services Ltd.

地址：華埠 328 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理 房屋買賣 物業收租 保險

僑信參茸國藥行

禮聘：李鶴傳中醫師、黃欣賢中醫師、楊恩葵老中醫

花旗洋參 地道正藥 大量供應 探親送禮 最佳手信

參茸燕窩 京菓海味 健康補品 精配藥方

免費解答 中醫中藥 調理身體 健康問題

溫哥華：總行：奇化街261號 電話：682-2621

CASINO NIGHTS

10枱21點 5枱輪盤

現場有門券出售 \$3

註冊限額 \$5

INFO CALL 291-WINS

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

大批冰霜

有殼蝦 冰蝦肉 鯪魚 青衣魚 紅衫魚 生皮魚 腐皮魚 麵筋

倉牛奶魚 獅子魚 塘虱魚 龍吊片 墨魚 黃花魚 上海百頁

無任歡迎！

總店：片打東街242-4號 683-6858-59

裝時級高穿 車跑貴名駕 幫黑"子家富"興新美 力暴而力暴為激刺求尋為只們他

洛杉磯消息：洛杉磯的幫派，在「一九三五年」核子武器，及北約國家應運致協助之下，研究發...

煙灰製染眉油傷眼睛 蘇聯男子判槍決

蘇聯消息：莫斯科一份報章，刊載一名男子因用煙灰製成染眉油，傷及眼睛，被判槍決。這名男子名叫...

廢墟前謀生 在墨西哥城，七十九歲的艾里里，在該處廢墟中，已有六十八年...

在墨西哥城，七十九歲的艾里里，在該處廢墟中，已有六十八年。他在那裡謀生，靠著他的智慧和勇氣...



馬來西亞總理說：愛滋病是懲罰人...

馬來西亞總理說 愛滋病是懲罰人

吉隆坡消息：馬來西亞總理哈馬丹，日前在吉隆坡一個重大的政府集會上，說愛滋病是懲罰人...

加州通過辦六合彩獎券 「即富遊戲」將開始 大獎可獲得二百萬美元

加州消息：加州大學教授，日前在加州大學的會議中，宣佈加州將通過辦六合彩獎券...

自稱考古家 鑽羅馬隧道 警方逐個捉

羅馬消息：一名自稱考古家的男子，日前在羅馬鑽穿古羅馬隧道，警方逐個捉獲...

上海人生活改變 癌症成頭號殺手

上海消息：上海人的生活，在過去幾年來，發生了巨大的變化。癌症已成為上海人的頭號殺手...

各地消息

自稱考古家 鑽羅馬隧道 警方逐個捉

上海人生活改變 癌症成頭號殺手

蟹王海鮮扒房

新設正式海鮮自助餐

午餐自助 \$4.25
晚餐自助 \$9.80
小童半價

包括湯、沙律、熱枱、凍枱、甜品、生蠔、鮮魚、三文魚等。

每星期三十多款不同海鮮，任吃不限。請早定座。

寬大餐房舞池，歡迎生日及社團定座。

132 西喜士定街，活活公司對面。

電話：687-7956

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在秘書路
食在大溫哥華

天上人間

華雲秘書路蔡根璇立正

馬金馬

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華街 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

寶城海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門斜對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

夏季酬賓席
鮮蝦炒沙律
紅燒大生翅
脆皮炸子雞
清蒸游水石斑
薑蔥炒蟹
揚州炒飯
美點雙輝

特價 \$128.00 (足十二位用)
特價 \$75.00 (足十位用)

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant
溫哥華士定東街 363 號
電話：687-5231

誠誠烹飪，正宗齋菜。
用純植物原料，保證不含動物脂肪。

火腿素雞 馳名燒鵝
各式滷味 齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

自製白蓮蓉
特價酬賓月餅上市
雙黃蓮蓉 \$9.00
單黃蓮蓉 \$8.00
純正白蓮蓉 \$7.00
酬賓席：\$79.00 足十位用。

AAA 文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街東

專承上門收派本市各區各種文件及小包，收費便宜。例如：(每件兩磅以下，收費三元)，即收即派，比寄信快。簽名收據，忠誠為僑服務。

電話：689-3677

家酒陶陶

102 E. Pender Street
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-1030

總代理：陶陶酒家
地址：溫哥華打打街

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大中小酌 豐儉隨意 無任歡迎

還有老火湯送
每碟 3.50

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 一律免茶

七天營業

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街 3560 號 電話：872-2644

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

合時生果 沙茶牛肉 清蒸游水魚 合時生果

六和菜 \$41.95 (半打)
合時生果 沙茶牛肉 清蒸游水魚 合時生果

特價酬賓席 \$118
合時生果 沙茶牛肉 清蒸游水魚 合時生果

營業時間：上午九時半至晚上十時·逢星期三休息

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 \$328
鮮龍蝦大沙律
三絲魚 金銀鮮魷鮑
濃滑雞翅
雙龍鳳乳鴿
紅燒大生翅
翡翠炒蝦球
冰花木瓜燉雪耳
四式美點

酬賓席 \$128
上湯焗龍蝦
二大骨 奶油焗生蠔
椒鹽中蝦
龍蝦會燕窩
北京片皮鴨
蜜瓜炒鴨片
當紅炸子雞
玉蘭象拔蚌
清蒸游水斑
揚州炒飯
椰汁西米露
新鮮生果

點城洪門民治黨達權社卅一週年雙慶紀念盛況

(點城訊) 點城洪門民治黨達權社，於九月廿二日(星期日)下午一時，在該黨社大禮堂，舉行成立卅一週年雙慶紀念大會。當晚筵開五十餘席，賓客盈門，場面熱烈。出席者有：洪門主席、副主席、秘書長、財政、幹事、全體黨員、各界人士、親友、僑胞等。大會由主席主持，首先由主席致詞，回顧該黨社成立卅一年來的發展歷程，並對全體黨員及僑胞的支持表示衷心感謝。隨後，全體黨員及僑胞齊唱黨歌，場面感人。大會中，多位僑胞發表演講，分享他們在加國的經歷與心得。最後，大會以精彩的文藝表演及抽獎活動圓滿結束。當晚氣氛歡愉，賓主盡歡。

慶祝新中國卅六週年紀念 註雲總領館昨放電影娛樂

(本報訊) 為慶祝中華人民共和國成立卅六週年國慶紀念，中國駐溫哥華總領事館特別於廿九日上午十一時，招待各界僑團及華人，在該館放映一部現代寫實影片「雅馬哈」(YAMAHA)。該片描寫八十年代初，廣州龍珠區的待業青年，在國家的個體政策鼓舞下，紛紛辦起了一個個小工廠。一度失足的待業青年阿龍，從拘留所回來後，決心自己也開個小工廠，自食其力，重新做人。他賣掉家中很多貴重物品，買了一輛日本「雅馬哈」(YAMAHA)牌摩托車，用車牌作魚尾的招牌。這是一幅廣州當代市井風情畫，表現了待業青年用自已勞動的雙手為社會貢獻的業績。他們懂得了如何通過正確的途徑致富，也學會了怎樣做人。此係廣東省珠江電影製片廠攝製之彩色故事片，由張良導演。主要演員有張天喜、許瑞萍、楊潔、黎志強、由該片之表現，觀眾可以看到近期中國之電影已較以前活潑，著重實際，不像以往的只著重宣傳。同場加映紀錄片「希望的窗口」(深圳)。原定上映的「紅牡丹」，因運輸問題，不能如期上映。中國駐溫哥華總領事館人員特向僑界致歉。



圖為點城市長蒞會祝賀，左起陳監察主任民安、麥主委英甫、市長的哥、許社長傑儒、胡省議員健華、舞會長鏡湖、潘社長長祥。



這是展覽卑詩省的時候

卑詩節區域動態計劃是使每一個區域有機會在一九八六年世界博覽會場中，舉辦特別節目及表演，舉辦特別節目及表演而展現其獨特特點。

劇團、音樂家、舞蹈家、社團表演及體育家演出等。成千累萬的卑詩省民將可為他們自己的區域作宣傳，同時亦可以令來自世界各地人士欣賞，娛樂身心。

卑詩節職員，將與全省各區域合作，創訂各地區的參展主題，並邀請觀眾試演。預料將有三千五百名以上卑詩省民參加此項活動。

卑詩節為主辦卑詩省民此等表演而引以自豪，這是卑詩各區域與世界各地分享該地區的特徵的時候，亦是我們大放光芒的時候。

一九八六年世界博覽會卑詩節
負責總長 黨菲立氏

林榮翁仙逝

(雲訊) 僑商林榮翁，廣東潮陽人，一九八四年申請其夫人趙麗英來加團聚，退休後來雲，曾捐助大筆款項為林族獎學基金，栽培林姓子弟，並申請兒女及子侄來加，樂善好施，昨九月廿九日上午十一時，病於聖保羅醫院，積勞成疾，享壽九十一歲，親友聞耗，深為惋惜，兒女于任等隨侍在側，下午二時，假座聖保羅醫院舉行喪禮，由林榮翁熱心社會公益所協助辦理，林榮翁熱心社會公益所協助辦理，林榮翁熱心社會公益所協助辦理，林榮翁熱心社會公益所協助辦理。怡慶閣書報社五十元，熱心可佩，喪禮時必備輓聯哀云。

NORTH PARK 代東

謹訂於一九八五年十月三日(星期四)舉行酒會迎賓

恭候 僑胞友好、同業先進 光臨指導

北園海鮮酒家 梁耀文 敬約 曾宗敬

酒會時間：下午三時至六時
地點：溫哥華·格蘭湖街九九三號
電話：六八八·八八二八

由鄧強慶主理 優質旅遊

(鄧強慶製作公司附屬機構)

聖誕新年歡樂團

拾日暢遊： 迪士尼樂園 李糯 三藩市

由 \$378 起

出發日期：一九八五年十二月廿一日
報名地點：優質旅遊 223 奇化街三樓
電話：687-0082

· 優質旅遊並代售各國廉價機票及各地酒店
· \$888 起來回香港 · \$268 起來回多倫多

華聲錄影公司 華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

NEW '85 RCA 20" 20" TV 123 台/轉台器 無線遙控畫面一流 現售 \$499.00

RCA 8 HR. SELECTIVISION VHS VIDEO RECORDER RCA 帶日定時錄影 全新只售 \$369.00

RCA 六小時錄影帶 每條 \$6.99 樂聲牌六小時錄影帶 每條 \$7.50 購足壹箱拾條有價購

337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. 239 號 電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★ 新到泰國香米牌及加州絲苗米 一律八折

RICE WORLD 哥街一百號 統營 皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米 第一牌 大粒牌 真珠米 一律平賣 米業 寶馬牌 日本米 標準牌

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30 歡迎隨時到場 AT HAIDA DAILY 6:45, 9:15pm.

TWO SEX HITS

嘉華冷氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. 精修 日快 收費從廉 服務 周到

TEL: 251-1616 中文: 254-1033

專科 大商 小商 家庭 裝修 煤氣 暖氣 冷氣 凍房 安裝 維修 保養 清潔 換機 換油 換管 換水 換電 換風 換扇 換燈 換門 換窗 換地 換牆 換屋

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：參茸藥材補品，成藥補酒，京菓海味，什貨種類繁多，新貨源源運到，每期推出有不同特價品，今期待價品：爽甜靚冬菇每磅\$9.99，北芪南棗酒二支 \$9.99，十全大補酒三支 \$9.99，益食靚紋黨參半磅 \$3.99，四川杜仲每磅\$12.99，又新到淮山水魚精，靈芝人參酒，巴吉精，參芪葡萄酒，人參蛤蚧精，海王牌鮮鮑魚等，均以特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎中藥配方，免費代客煎藥，代寄各地郵包

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士回439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

七天營業 九時至六時

承接馳名金豬
常備明爐燒烤 特設燒臘快餐
平價市場

油糖酒米 各式燒臘 承辦筵席 馳名鮮味 燒臘肉食 專營

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：
☆鋁窗 ☆鋁門 ☆屋頂 ☆外牆 ☆專造：窗紗 ☆膠質 ☆水潤 ☆

免費估價 隔熱和保暖 百葉窗簾

銘質保潔防塵內窗大減價
70年代價錢廠商直接定做

SAVE 25% 七五折

ON DO-IT-YOURSELF INSIDE
STORM WINDOWS

由單層窗 變雙層窗
顧客安裝 快捷容易
節省電費 經濟實際
按單定做 款色齊備
30年經驗 保證滿意

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD
1710 GILMORE AVE. BURNABY.

請電：298-7241

本公司代客申請電力公司低息貸款。
更有各款雙層保潔銘窗·五十年保用
膠質外牆·各色遮陽窗簾及露台上蓋
·代客安裝·免費估價。

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條 大特價 咸煎餅 每件三毫 平過八折

專業精神 出品認真

蓮蓉 豆沙 豆蓉

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

自製：蓮蓉 (純正湘蓮) 豆沙 (天津紅豆) 豆蓉

歡迎零沽批發

本餐廳供應：香港式 早午常餐 精製高級 中西餅食 結婚蛋糕 生日蛋糕 蛋撻麵包 冷熱飲品 各界惠顧 無任歡迎

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 1 CBC 工作費超過 一千五百元者 七五折優待

有經驗專人代 及有免費車借用。 1 CBC

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

<p>15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00</p>	<p>過冬全車 45 點大保養包括： (1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3) 椰油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能 (6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零下 30 度 (8) 檢查前後剎車到 90% 多少 (9) 檢查全車電路系統。 總共 45 點向您寫下報告。 特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸 59.95 八缸缸 69.95 實車另計</p>	<p>更換前輪 碟式剎車 連工包料 只收 49.95 (大部份車)</p>	<p>買車時全車安全總檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。 特價 38.00 保證不會買錯車</p>
<p>更換機油 及油濾 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69</p>	<p>自動排擋 TUNE UP 只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，使正確變換速度，更換自動排擋油。</p>	<p>清洗冷卻系統 特價 9.59 高壓水力及洗暖氣水箱、引擎、內部、冷卻水箱，同時加入防凍水到零下 30 度。(防凍水另計)</p>	

△經驗技師，工作精良
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧
本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客

快捷車身修理 —— 唐人最好的汽車修理中心

ICBC 修理費一律七五折

快捷

車身修理

FAST 'A'

唐人街 喜士定東街 356 號 688-8788

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

VISA